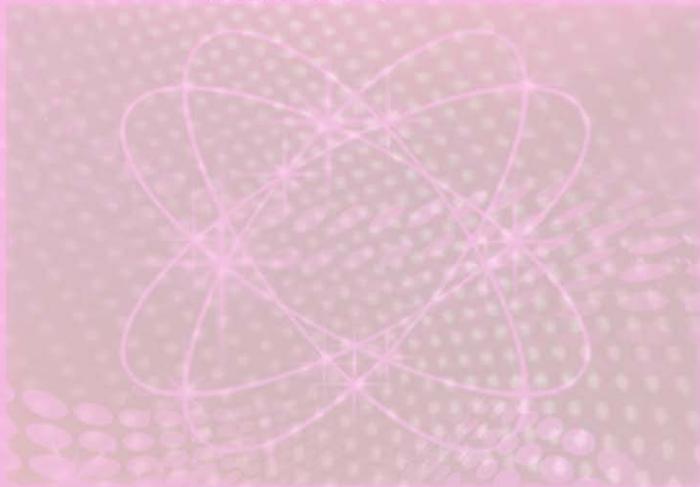


高等院校双语教学理论与 与实践研究

范莹 编著



宁夏人民出版社



A Research on Theory and Practice of
Bilingual Teaching
of Universities

高等院校

**双语教学理论
与实践研究**

范莹 / 编著



黄河出版传媒集团
宁夏人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

高等院校双语教学理论与实践研究 / 范莹编著. — 银川: 宁夏人民出版社, 2010.8

ISBN 978-7-227-04536-6

I. ①高… II. ①范… III. ①高等学校—双语教学—教学研究—中国 IV. ①G642.0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 163768 号

高等院校双语教学理论与实践研究

范莹 编著

责任编辑 杨旭东 白雪

封面设计 张宁

责任印制 霍珊珊

黄河出版传媒集团
宁夏人民出版社 出版发行

地址 银川市北京东路 139 号出版大厦(750001)

网址 www.nxcbn.com

网上书店 www.hh-book.com

电子信箱 nxhhsz@yahoo.cn

邮购电话 0951-5044614

经销 全国新华书店

印刷装订 宁夏精捷彩色印务有限公司

开本 720mm × 980mm 1/16 印张 17 字数 210 千

印刷委托书号(宁)0007515 印数 1000 册

版次 2010 年 9 月第 1 版 印次 2010 年 9 月第 1 次印刷

书号 ISBN 978-7-227-04536-6/G·604

定价 50.00 元

版权所有 侵权必究

序 言

《高等院校双语教学理论与实践研究》一书即将正式出版了。该书从国际国内双语教学改革的历史出发,全面阐述和再现了双语教学的理论及在我国的生动实践,对进一步推动我国双语教学、深化高校双语教学改革有一定的借鉴作用。

2010年的3月,我们迎来了世人瞩目的全国“两会”的召开。具有深远意义的是发布了21世纪我国首个教育规划纲要——《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010-2020)》,描绘了未来十年我国教育改革和发展的蓝图,尤其是对于高等教育改革的发展方向更是引起强烈反响,《纲要》指出:“高等教育承担着培养高级专门人才、发展科学技术文化、促进现代化建设的重大任务。提高质量是高等教育发展的核心任务,是建设高等教育强国的基本要求。到2020年,高等教育结构更加合理,特色更加鲜明,人才培养、科学研究和社会服务整体水平全面提升,建成一批国际知名、有特色高水平高等学校,若干所大学达到或接近世界一流大学水平,高等教育国际竞争力显著增强。”这些思想无不显示出社会对优质教育的渴望,国民对个性化教育的迫切需要,同时也彰显出规模扩展已不是高等教育发展的重点,我们将进入发展理念战略性转变和全方位注重教育质量的新阶段。作为推动中国高等教育体制改革的一项重大举措,双语教学在国内高校的深入开展无疑是缘于经济全球化的进一步深化以及中国走向世界强国的需求。

双语教育由来已久。20世纪后半期,随着一些国家移民人数的大量增加,部分国家根据不同的国情不同程度地实施了各种形式的双语教育,旨在推动文化认同、社会稳定以及民族和谐共处。我国实施双语教学的最重要目的是提高学生的英语水平。实践已经证明,在概念形成、知识迁移、国际视野、交际能力等方面,接受双语教育的学生明显优于接受单语教育的学生。从这个意义上讲,我国高校开展双语教学改革势在必行。

双语教学作为培养复合型人才的一种现实选择,反映了效率低下的外语教学与日益增长的外语学习需要之间的尖锐矛盾,更反映了传统教学手段与社会人才素质之间的质量错位。本书立足于作者任教的北方民族大学双语教学的实际状况,从中外双语教育的发展主线再到我国高校双语教学的总体规划及个案探讨,以全新的国际视野和教育管理学的角度,力图为高校双语教学改革的顺利实施和双语教学管理者及研究者提供借鉴,同时特别关注了民族高校双语教学的发展。虽然我国的双语教学在初期阶段存在若干理论方面的迷茫和实践方面的缺失,但是,国家全面实施科教兴国战略和人才强国战略的方针无疑为我国高校双语教育之路给予了有力的支撑,对于加速我国国际化的进程、深化改革开放、增进文化融合和拓展学习者未来发展空间等具有重要的意义。在双语教学的路上,我们还需要不断学习和借鉴优秀的经验,不断探索,不断完善,不断创新,以期做得更好!

范莹

2010.3.20

目 录

CONTENTS

第一章 双语教学发展概况	001
一、双语教学的历史演变	001
二、双语及双语教学的定义	005
三、中外双语教学与教育概述	006
四、中外双语教育比较	008
五、我国双语教学开展的背景	014
六、我国实施双语教学的意义	015
第二章 高校双语教学改革综合评价	018
一、高校双语教学改革的由来	018
二、我国高校推行双语教学改革的意义	021
三、改革中的高校双语教学	023
四、高校双语教学改革存在的误区	032
五、高校双语教学改革中存在的问题	037
第三章 高校双语教学改革总体规划	057
一、高校双语教学改革的指导方针	057

二、高校双语教学改革的总体目标与管理体系	057
三、高校双语教学的框架结构	064
第四章 高校双语教学改革模式	067
一、我国高校双语教学改革模式	067
二、影响高校双语教学模式的相关因素及应对措施	071
三、从加拿大浸入式模式看我国高校双语教学的模式	110
第五章 双语教学在高校的实践	
——以北方民族大学为例	114
一、民族高校双语教学的发展	114
二、双语教学改革中的不同声音	134
第六章 双语教学课程体系建设	
——以高校国际经济与贸易专业双语课程为主线	140
一、国际经济与贸易专业开展双语教学的可行性与必要性	141
二、国际经济与贸易专业开设双语教学的积极作用	146
三、国际经济与贸易专业开展双语教学面临的困境	148
四、国际经济与贸易专业双语教学的目标体系	151
五、《国际贸易实务》双语教学设计	160
六、国际经济与贸易系的专业英语教学设计	
——《国际商务英语》和《外贸函电》	197
七、《国际经济法》双语教学设计	201
八、《国际结算》双语教学设计	203
附录	
1.教育部关于印发《关于加强高等学校本科教学工作提高教学质量的 若干意见》的通知	207

2.普通高等学校本科教学工作水平评估方案(试行)	212
3.教育部关于印发《关于进一步加强高等学校本科教学工作的若干意见》 和周济部长在第二次全国普通高等学校本科教学工作会议上的讲话的 通知	224
4.大力加强教学工作 切实提高教学质量	230
5.教育部财政部关于实施高等学校本科教学质量与教学改革工程的 意见	242
6.教育部关于进一步深化本科教学改革全面提高教学质量的若干意见	247
7.关于启动 2007 年度双语教学示范课程建设项目的通知	253
8.《国际贸易实务》双语试卷样卷	256
参考文献	261

第一章 双语教学发展概况

一、双语教学的历史演变

(一) 双语教学的兴起

双语教育于 20 世纪 60 年代于欧美兴起。刚开始主要是用于移民及少数民族等英语水平不足的学生,以帮助他们获得较好的英语水平,从而能进入主流社会(mainstream)。至 20 世纪 80 年代,随着全球经济一体化的不断深入,世界各国间的交流不断加强,外语已成为国际政治、经济、贸易及文化交流中的重要工具,世界各国对既精通专业又通晓外语的复合型人才的需求极为迫切。这样的形势对双语教育提出了新的要求,即:要更新教育理念,与国际接轨,致力于学习者的素质培养和多种能力的培养。针对这样的形势,在仍然将对外语水平不足的学生作为其教育目标的同时,双语教育开始有了大的改革,将单纯的外语学习与学生在校所学的其他课程相结合,将外语教学与学生在校所学的非外语学科相融合,从初中或高中,甚至从小学开始面向所有学生,以提高学生学习外语的效率和外语的应用水平。一些国家,如奥地利、荷兰、芬兰、德国使用英语或法语作为教学语言教授历史、地理、音乐、体育和职业技术课;澳大利亚使用法语、西班牙语、意大利语或汉语等语言作为教学语言;美国则使用法语、德语、西班牙语、日语或汉语作为教学语言;加拿大则以法语作为教学语言。这种通过外语来学习的教学方式逐渐成为双语教育、多语教育的主流方向。



(二) 国际双语能力与认知发展

尽管现在世界众多国家特别是西方发达国家双语教学比较普及,但对双语能力与认知也随着双语教育的实践,经历了一个由朦胧到清晰、由粗浅到深入的发展过程。其历程可以分为三个时期,即负面影响时期、中性影响时期和积极影响时期。

1. 负面影响时期

负面影响时期自 19 世纪初至 20 世纪 60 年代,又被称为有害影响时期。这一时期是对双语能力与认知的早期研究时期。在这一时期,科研工作者对双语者和单语者实施了语言智商测验,偶尔还实施了非语言智商测验。测试结果表明,双语者的得分低于单语者。因此,公众和学者都普遍相信,双语能力和双语教育将对人的智力发展和思维能力产生负面影响。双语教学的理论与实践研究在这一时期,主要有剑桥大学教授劳丽(Laurie)的观点、美国人的研究、威尔士人萨厄(D.J.Saer)的研究具有代表性。

(1) 劳丽的研究

1890 年,剑桥大学教授劳丽(Laurie)在英国剑桥大学的一次讲座中声称,成为双语者不会成倍地促进人的智力成长,相反会使人的智力分为相等的两部分;假如语言是智力成长的土壤,那么两种语言只能导致贫瘠的土壤,而单一语言则能成为比较肥沃的土壤。她甚至认为:“如果一个儿童有可能同时均衡地生活在两种语言之中,情况同样是糟糕的。他的智力发展和精神发展不会因此加倍,而是减半。在这种情形下,合二为一的智力和性格将使得他很难坚持己见。”劳丽的观点影响了很长时间。在这期间,有关双语能力与智力发展关系的看法几乎没有任何变化。绝大多数科学研究的焦点仅仅是智商,智商测验也是主要的研究手段,其任务似乎就是证明或加强劳丽的观点,即单语者的智商高于双语者。

(2) 美国人的研究

在这一时期,美国的科研人员通过智商测验(偶尔也采用非语言智商测验)表明,除个别例外,绝大多数双语犹太人、西班牙人、墨西哥人、意大利人、德国人、波兰人、中国人和日本人的智商测验低于单语的美国人。这个测试结论为美国政府倡导的“熔炉”政策找到了理论依据。当然,我们不能简单地据此认为,美国的科研人员违背了科研道德,有意迎合了美国政府的需要。但是

事实上,他们得出的科研结论确实加强了美国的“熔炉”政策。

(3) 萨厄的研究

1922年至1923年,来自威尔士中部地区的校长萨厄(D.J.Saer 音译)对1400位来自农村和城镇的7~14岁的儿童进行了智商测验,以便对双语者和单语者作出比较。萨厄将测试对象分成4个小组,即城镇双语者小组和城镇单语者小组(英语)、农村双语者小组和农村单语者小组(英语)。测试结果表明,城镇双语者与城镇单语者之间几乎没有差异,而农村单语者的智商比农村双语者高出10个百分点。在童谣测试中,双语者比单语者落后两年时间。他由此得出结论:双语者的大脑是混乱的,与单语者相比,他们处于劣势。以后,萨厄又开展了两次相关的研究。他发现,单语者同样优于双语者。他由此相信,双语能力对大脑产生了负面影响,大脑中的混乱从主观语言区域殃及其他区域。基于以上研究,教师、医生、心理学家、言语病理学家以及其他专业人员都对双语教学的理论与实践研究抱着善意的目的,不时地劝告家长“千万不要把孩子培养成双语者,否则后果不堪设想”,其严重的后果包括增加大脑负担、导致大脑混乱、妨碍母语掌握,甚至引发性格扭曲等等。人们要求家长和老师只对学生使用一种语言。如果学生坚持说两种语言,就要用肥皂和清水清洗他们的嘴巴,或者用树藤鞭答他们。

2. 中性影响时期

中性影响时期自20世纪50年代末至60年代初,是一个短暂的过渡时期。该时期介于负面影响时期与积极影响时期之间,但又与负面影响时期和积极影响时期发生某种程度的时间重叠。在这个时期,研究人员针对智商测验和双语能力开展了一系列研究。研究表明,在智商测验中,双语者与单语者并不存在任何差异。其间,英国人琼斯(W.R.Jones)于1959年完成了该时期最重要的、最鼓舞人心的研究工作。1955年,琼斯曾经就双语能力与智力发展之间的关系,对2500名10~14岁儿童进行了智商测验,并得出了“单语者优于双语者”的错误结论。到了1959年,琼斯再次核对并分析了当年的数据,发现原先的结论是站不住脚的。因为,当初接受测试的双语者大多来自体力劳动家庭。研究表明,一旦考虑两者家庭的社会经济地位和父母职业,就会发现两者之间并不存在任何差异,双语能力对非语言智商既不会产生积极影响,也不会产生有害影响。琼斯改变原先的想法,并得出新的结论:一是在非



语言智商测验中,如果考虑父母的职业,单语者与双语者之间不存在显著差异;二是原先的错误结论(即“在非语言智商测验中,单语者优于双语者”)在于没有考虑到父母的职业差别;三是双语能力未必是智力落后的症结所在。在美国,研究人员获得了类似的结论。

在研究双语教育的漫长历程中,中性影响时期是一个短暂的时期,但它确是一个至关重要的阶段。它揭示了早期研究的缺陷以及研究方法的错误,表明双语教育未必是智力落后的根源所在。在 20 世纪 60 年代英国的威尔士等地,这些结论极大地鼓舞了支持双语教育的家长。作为一个较短的转型时期,中性影响时期促使我们对双语教育导致大脑混乱的流行想法提出质疑,并预示着“积极影响时期”的来临。

3.积极影响时期

积极影响时期自 1962 年至今,又被称为添加影响时期。这个时期研究人员在双语教育的研究人员过程中迈出了重要的一大步,被双语教学的理论与实践研究人员誉为未来双语教育与认知发展研究的转折点和里程碑。在这一时期,最有典型性的就是 1962 年加拿大的皮尔和兰伯特开展的双语教育研究。最初,他们物色了 364 名儿童作为研究对象。经过 4 次双语能力测试后,他们把研究对象减至 164 名儿童,男女比例为 6:4。这些儿童分别来自当地 6 所面向中产阶级家庭子女的法语学校,皮尔和兰伯特已经删除了约 55%的最初样本。后来,他们再次把研究对象减至 110 名儿童。这些儿童是精通双语者和单语者。皮尔和兰伯特依据这些儿童家庭的社会经济地位,把他们分为 7 个层次。每一个层次的双语者与单语者人数保持均等。皮尔和兰伯特设计了 46 个变量,其中 18 个变量专门用于测量智商。测试统计表明,在 18 个测量智商的变量中,双语者在其中 15 个变量方面明显高于单语者,仅仅在 3 个变量方面两者没有差异。15 个变量包括智商测验中的语言部分和非语言部分,其余 3 个变量包括初级心智能力测验中的空间、知觉和数的部分。分析结果表明,双语者与单语者在智力结构方面存在差异,双语者具有多样化的智能。皮尔和兰伯特进一步指出,双语教育更能提高大脑的灵活性;双语教育能使学生更具抽象思维的能力,在概念形成方面更具优势;一个比较好的双元文化环境有益于智力的发展;两种语言间存在着正迁移,并有益于语言智力的发展。他们的研究成为未来双语教育与认知发展研究的里程碑,

为开展双语教育提供了重要的理论依据。

二、双语及双语教学的定义

(一)“双语”的内涵

“双语”的英文书写是“Bilingual”，直接意思就是“Two languages”（两种语言），是指在某个国家或某个地区两个（或两个以上）民族同时存在，并存在两种以上文化历史背景条件下，可能或必须运用两种语言进行交流的情景。这两种语言，通常有一种是母语或者本族语，而另一种语言往往是后天习得的第二种语言或者是外国语。在很多国家或者地区，政府规定的官方语言有两种甚至更多。在这种情况下，为了交往的方便，往往两种语言并重，即 Bilingual，或者一种语言为主一种语言为次。英国著名的朗曼出版社出版的《朗曼应用语言学词典》对“Bilingual”的定义是：

A Person who knows and uses two languages.

In every use the word bilingual usually means a Person who speaks, reads, or understands two languages equally well (a balanced bilingual), but a bilingual Person usually has a better knowledge of one language than of the other.

a) Be able to read and write in only one language.

b) Use each language in different types of situation, eg, one language at home and the other at work.

c) Use each language in different communicative purposes, eg, one language for talking about school life and the other for talking about personal feeling.

通过以上阐述，我们可以说，一个能运用两种语言的人，在他（她）的日常生活中能将一门外语和本民族语同样熟练运用，当然他（她）的母语语言知识和能力通常是大于第二语言的。毫无疑问，在我国通常情况下，“双语”主要是指汉语和英语这两种语言。

(二) 双语教学的内涵

根据朗曼出版社出版的《朗曼应用语言学词典》所给的定义是：

The use of second or foreign language in school for the teaching of content subjects.

Bilingual education programs may be of different types and include:

a) The use of a single school language which is not the child's home language.



This is some times called an immersion program.

b) The use of the child's home language when the child enters school language for teaching some subjects and the home language for teaching others. This is some times called maintenance bilingual education.

c) The partial or total use of the child's home language when the child enters school, and a later change to the use of the school language only. This is sometimes called transitional bilingual education.

综上所述,简言之,对双语教学我们可以界定为,将学生的外语或第二语言,通过教学和环境,经过若干阶段的训练,使之能替代或接近母语的表达能力,并且使学生通过第二语言掌握专业学科的知识。目前,在我国使用英语开展双语教学最为普遍。

从以上对双语教学的定义中,可以总结出双语教学的几个基本标准:一是必须在教学过程中使用两种语言;二是以培养双语者为目的之一的才是真正的双语教学;三是双语教学是一个全面的教学系统,单纯的学校教育只是其中的必要组成部分,要实施真正的双语教学必须要有良好的外部环境、政策支持、经济保障等因素的合力作用。

三、中外双语教学与教育概述

(一) 国外双语教育范例

20世纪后半期,随着一些国家移民人数的大量增加,双语教育开始在这些国家出现,根据不同的国情,部分国家不同程度地实施了各种形式的双语教育。国外的双语教育要求在一个国家或地区用两种语言上课,其目的不仅涉及语言水平的提高,而且涉及多元文化的认同和整个社会的和谐共处,因此,国外的双语教育主要由政府提倡,并得到政府和有关政策的支持。加拿大、美国和新加坡实施的双语教育可以作为其中的范例。

加拿大主要实施的是以英语和法语为主的双语教育,它最初起源于魁北克省。由于历史的原因,魁北克省大多数居民是法兰西后裔,少数居民是英格兰后裔。为了平息矛盾和尊重魁北克人的语言传统,1969年加拿大议会通过了《联邦官方语言法》,宣布英语和法语在议会和加拿大政府机构中具有同样的地位和平等的权利。到了1983年,有10万多名英裔学生在加拿大600多所学校参加法语渗透教育项目。加拿大双语教学是“浸入式双语教学”的发源

点,发展至今,主要有以下三种模式:

1.早期完全浸入式。从幼儿园开始,教育活动由法语进行,教师由母语是法语的老师或由英语和法语都很流利的老师担任。在小学一二年级,所有教学活动都以法语为媒介。到三年级时,每天开始上一节英语课,儿童学习英语的读写技能。此后,每天用法语教学的时间逐渐减少,到小学高年级时,法语和英语的时间差不多在总课时中各占一半。

2.早期部分浸入式。它和早期完全浸入式的区别在于从学校教育的开始阶段起,两种语言都用作教学语言。各种部分浸入式的双语教学方案在两种语言的相对时间比例上差别很大。

3.晚期浸入式。这一方案是为中学生设计的,他们已经通过传统的第二语言教学方式学习了一些法语。晚期浸入式的目的是为了进一步发展他们的法语技能。

美国是一个典型的移民国家。为了使移民子女具有与美国孩子入学所要求达到的相当的学业水准,1968年,美国颁布了《双语教育法》,开始正式实施双语教育,美国的双语教育主要有两种模式:

1.完整沉浸式。这种方式主要在移民相对集中的双语学校使用,是以学科双语教学为基础,使用第二语言讲授学校开设的各学科课程。

2.双向沉浸式。主要是在某些学校为少数移民学生开设的双语班中使用的模式,把移民学生和本土学生按年龄大小分在一个班级学习,让他们共同学习,共同参加各项活动,使两种不同文化背景的学生在一起互相学习,互相渗透,以形成双语的知识和能力。此种教学方式简便有效,值得借鉴。

新加坡也是一个多元文化、多语言的国家。1981年,新加坡就提出了人人讲英语的要求。针对不同层次的学生,采取了不同的教学对策:对于学习能力较强的学生,提供学习两种第一语言的机会,如有可能学习三种甚至更多的语言;对学习能力一般的学生,可以学习一种“第一语言”和一种“第二语言”;对于学习能力较差的学生,没有能力学好两种语言,就让他们集中学习一种语言。新加坡的双语教育所强调的第一种语言是英语,这符合新加坡国际贸易中心地位的需求。

(二) 国内双语教学发展概况

20世纪90年代后期,随着我国改革开放的深入,出于国际间交流的需



要,一些沿海地区大中城市,相继在中高等教育阶段实施了以汉、英两种语言为媒介语的双语教学改革,目的是培养现代化城市建设和国际交流所急需的双语人才。随着教育改革的逐步深入,越来越多的中小学也在教学改革中开展了双语教学活动,实践的发展也推动了双语教学理论的研究,一些适合中国国情的双语教学模式和双语教学理论不断涌现,如上海新黄浦实验学校实行的“双语教师准入制”,浦东金苹果双语学校总结出的“双语师资建设与双语教材选择”经验等。但是双语教学在我国毕竟属于新生事物,中国的特殊国情也决定了双语教学与世界上其他国家有很大不同,很多学校盲目地模仿别国经验使我国很长时间内双语教学处于一个摸索阶段,收效不明显。所以无论实践层面上还是理论层面上,我国的双语教学尚需更多的努力。目前,我国的双语教学呈现以下几个趋势:

1.双语教学由沿海城市向内地其他大中城市发展的趋势。过去集中在上海、北京、广州等少数大城市的高校和中小学,现在内地比如江西甚至西北地区的高校和部分中小学也开始实施了双语教学的改革。

2.双语教学由外语学校、外语特色学校向其他学校逐步发展的趋势。双语教学起初是在外语学校和部分专门培养双语人才的学校开展的,现在一般高校、中小学校甚至民族地区的高校和中小学教育也已开展了双语教学活动。

3.双语教学的科研活动呈现百花齐放的良好趋势。在双语教学改革的过程中,一些双语研究机构开始建立,各级社科规划研究也将双语教学纳入研究范畴。

四、中外双语教育比较

中国的双语教学与国外的双语教学存在着很大差别,主要表现在教学目的、语言环境、教学模式、师资配备和教学要求上。

(一) 中外双语教育概念界定比较

“双语教育”是由英语专门术语“bilingual education”翻译而来。

迄今为止,国外关于双语教育的概念还没有一个统一的界定,可以说是众说纷纭,莫衷一是,但归纳起来,不外乎两种:广义的和狭义的。广义的双语教育是指学校中使用两种语言的教育。狭义的双语教育是指学校中使用第二语言或外语传授数学、物理、化学、历史、地理等学科内容的教育,属于双语教

学的范畴。

相比较而言,我国目前还没有严格意义上的双语教育,只是在部分地区的部分学校开展了双语教学,基本上属于狭义的双语教育,也就是我们通常所说的双语教学。我国双语教学主要是指学校中全部或者部分地采用外语(通常是英语)进行各学科教学的一种方法。从属性上看,我国的双语教学明显具有添加性双语教育的特征。就是说,在双语教学过程中,我们采用外语(英语)作为教学语言,目的是提高学生的英语水平,掌握汉语和英语两门语言,成为双语人才,而不是为了用另外一种语言代替母语。因此,我们不但允许学生使用汉语,而且要求学生继续加强汉语的学习,在学好汉语的基础上熟练地掌握尽可能多的外语是我们的教学目的。

(二) 中外双语教育目的比较

1. 国外。国外实施双语教育的目的各不相同,但大多是因为种族同化、文化认同、社会稳定等社会和政治方面的需要,同时为了培养双语人才或追求共同语言而开展双语教育的。

加拿大是双语教育的大力倡导者,其双语教育的高潮始于 20 世纪 60 年代,是由国内部分地区的民族主义运动和分离倾向引起的。加拿大是一个英国文化与法兰西文化共存的社会,约 80% 的人口使用英语,20% 的人口使用法语。但是在 20 世纪 60 年代以前,法语因为使用的人口相对较少,面临着被迅速同化的风险。法语家庭的子女被迫接受英语教育。这种状况逐渐加剧使矛盾最终爆发,导致了民族主义的高涨,国家陷于动荡状态,出现了争取独立的呼声。加拿大政府为了消除社会不稳定因素,于 1969 年通过了《官方语言法》,宣布英语和法语同为官方语言,为法语教育确定了合法的地位。随后,实施双语教育开始成为加拿大的社会需求和基本国策。

通常我们把美国也作为实施双语教育较好的国家之一。严格说,美国实施的是单语教育。美国是一个移民国家,这使得美国国民所使用的语言非常繁杂。为了加速形成一个健康、稳定、统一、和谐的国家,早在 1917 年,美国总统罗斯福就号召:“我们必须拥有旗帜,但只拥有一面旗帜。我们必须拥有语言,但只拥有一种语言。那必须是独立宣言的语言、华盛顿告别演说的语言、林肯葛底斯堡演说以及第二次就职演说的语言。共和国的奠基者把这种语言和文化传到我们手里,我们不能容忍任何反对或者用任何欧洲国家的语言和